

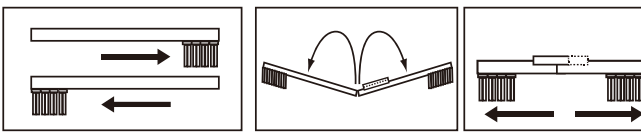
Lamellenvorhang

Montageanleitung / installation instruction / instruction d'installation / istruzione di montaggio / Instrukcja obsługi / montážní návod / montážny návod / Инструкция по монтажу / Instruțiuni de montaj / felszerelési útmutató / Montaj kılavuzu / Instrucciones de montaje / Instruções para instalação / Οδηγίες συναρμολόγησης / UPUTSTVO ZA MONTAŽU / Инструкции за монтаж / NAVODILO ZA MONTAŽO / Montage Instructie

1

100 cm - 150 cm

200 cm - 250 cm - 300 cm





1 x

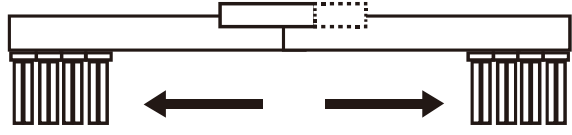
89 mm

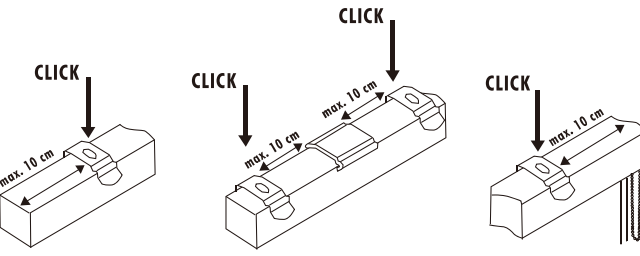


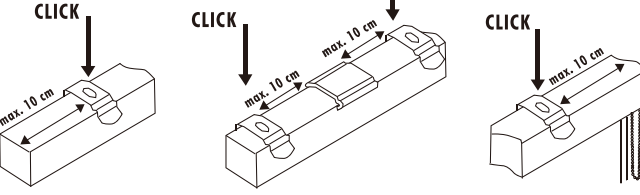
	100 cm	150 cm	200 cm	250 cm	300 cm
	12x	19x	26x	32x	38x
	12x	19x	26x	32x	38x
	12x	19x	26x	32x	38x
	1x	1x	1x	1x	1x
	2x	2x	4x	4x	4x
	2x	2x	4x	4x	4x
	2x	2x	4x	4x	4x
	4x	4x	8x	8x	8 x

2b

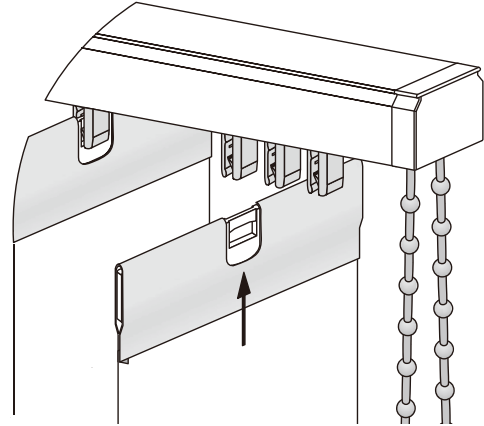
200 cm - 250 cm - 300 cm







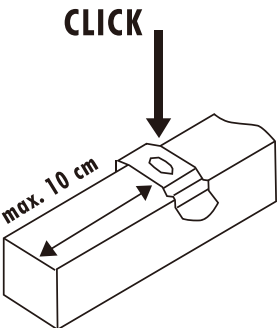
4

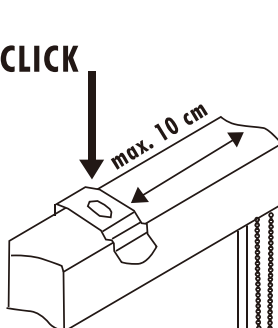


2a

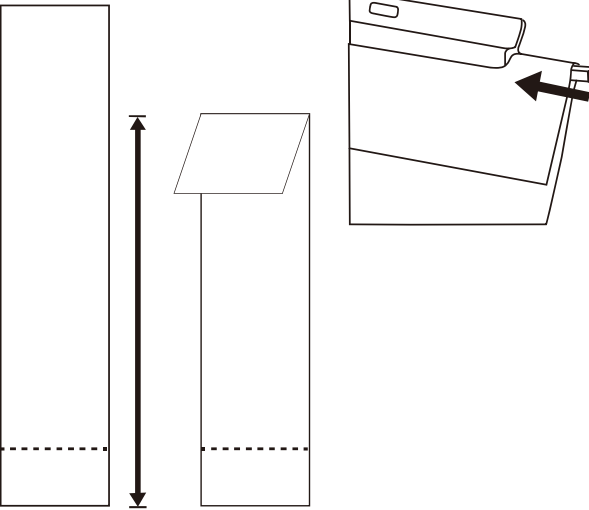
100 cm - 150 cm



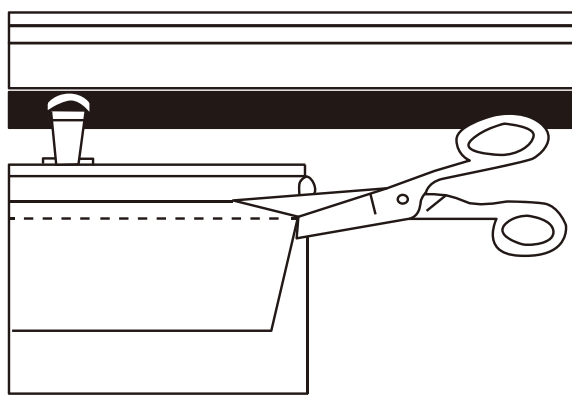




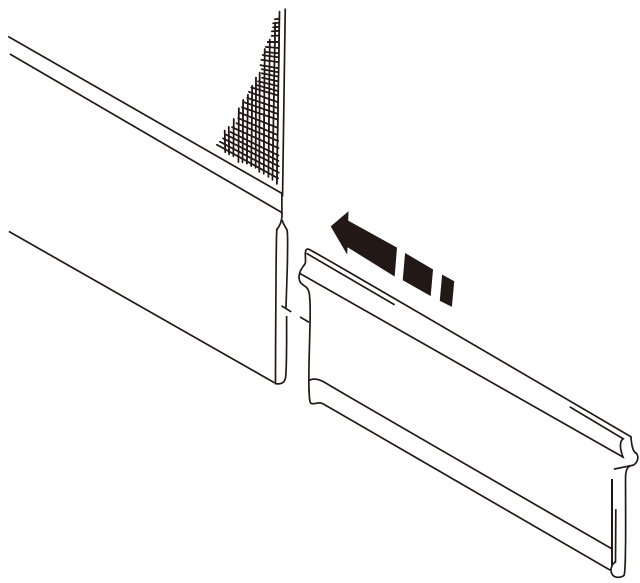
3



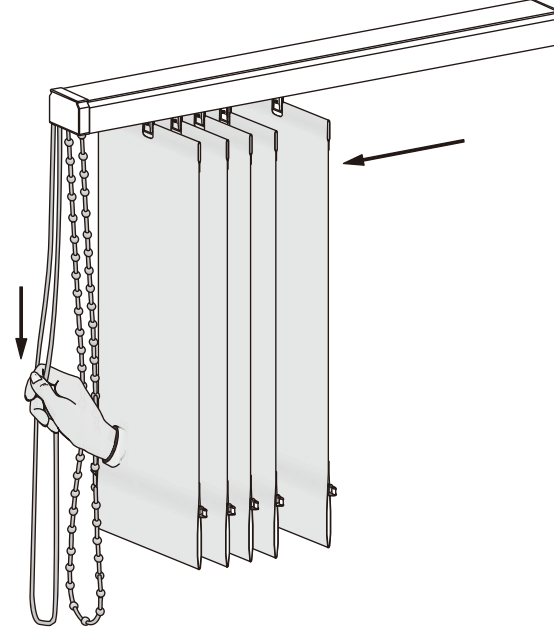
5



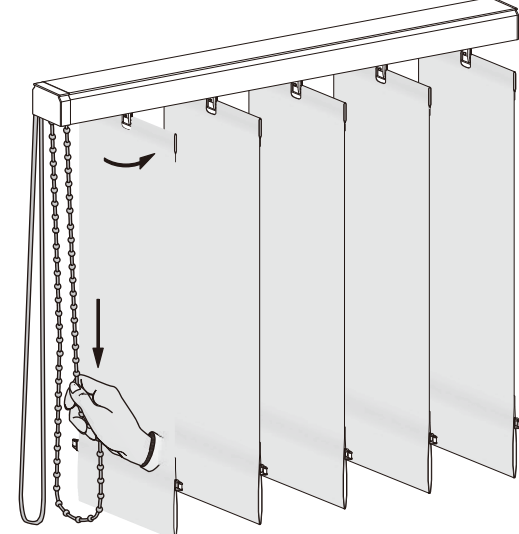
7



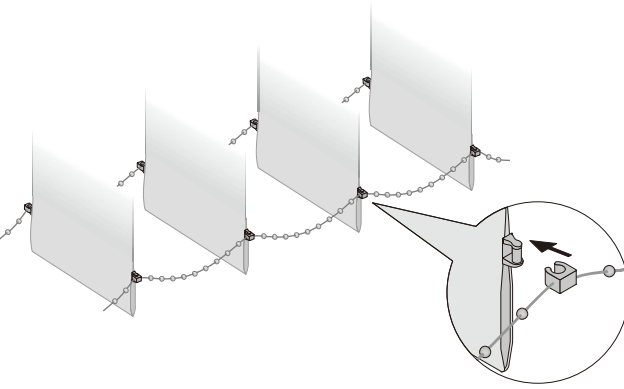
9



10



8





ENGLISH / GB
Warning for protection against strangulation

Please read these instructions carefully before installing and using the device and then mount it accordingly.

Strangulation hazard to children can exist, if the device is not mounted correctly. Please keep these instructions for possible later use.

The use of additional safety equipment helps to reduce the strangulation risk, but cannot be considered full protection against misuse. Check the device, if it is not used on a regular basis and replace the device, if it is faulty.

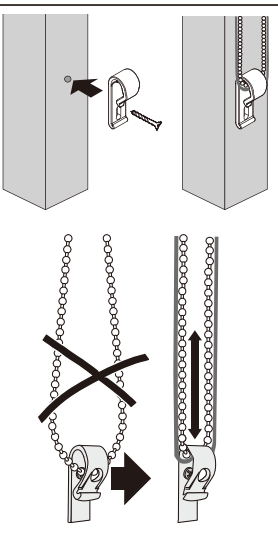
WARNING

Strangulation risk for small children will exist if they should get tangled in slings from cords, chains or straps for pulling the controls of the window covering. Cords are to be kept out of the reach of children, in order to avoid strangulation and entanglement. They could possibly get wrapped around the neck.

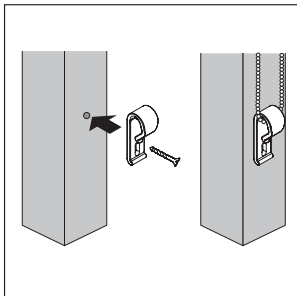
Beds, cribs, and furniture are to be located away from cords for window coverings. Do not tie cords together. Make sure that cords do not twist and create a sling.

GERMANY / D
Warnhinweis zum Schutz vor Strangulation
Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Anbringen und der Benutzung der Vorrichtung aufmerksam durch und montieren Sie diese entsprechend.
Kinder können sich strangulieren, wenn die Vorrichtung nicht ordnungsgemäß montiert wird. Bitte diese Anleitung für spätere Bedarfsfälle aufbewahren.
Die Verwendung zusätzlicher Sicherheits-einrichtungen hilft, das Strangulations-risiko zu vermindern, kann jedoch nicht als vollständig geschützt vor missbräuchlicher Verwendung angesehen werden.
Prüfen Sie die Vorrichtung, wenn sie nicht regelmäßig verwendet wird und ersetzen Sie die Vorrichtung, wenn sie schadhaft ist.

ACHTUNG
Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln.
Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
Binden Sie Schnüre nicht zusammen.
Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.



Manufactured for:
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com



(DE) ACHTUNG Für Kinder besteht Strangulierungsgefahr, wenn diese Sicherheitseinrichtung nicht eingebaut wird. Diese Sicherheitseinrichtung ist stets zu verwenden, damit Schnüre und Ketten für Kinder unzugänglich sind.

(FR) ATTENTION Il existe un risque d'étranglement pour les enfants si ce dispositif de sécurité n'est pas installé. Ce dispositif de sécurité doit être utilisé en permanence pour empêcher aux enfants l'accès aux cordons et aux chaînes.

(IT) ATTENZIONE Per i bambini sussiste il pericolo di strangolamento in caso di mancata installazione del dispositivo di sicurezza. Tale dispositivo di sicurezza deve essere sempre utilizzato in modo che i cavi e le catene non siano accessibili ai bambini.

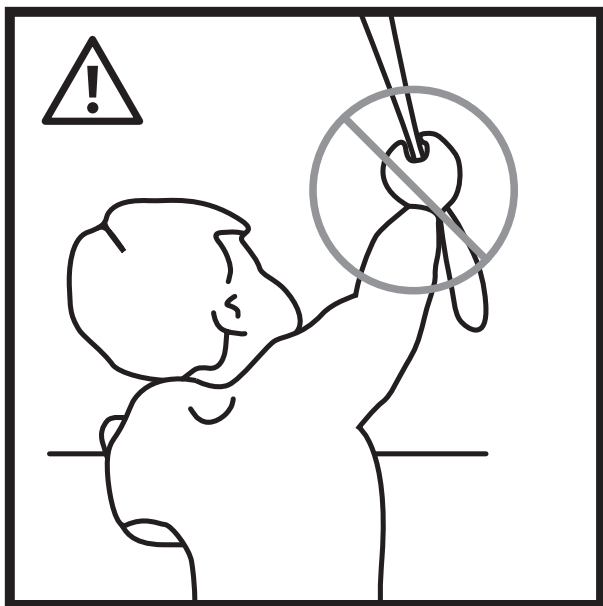
(NL) LET OP Er bestaat risico op verwurging voor kinderen als deze veiligheidsvoorziening niet wordt ingebouwd. Deze veiligheidsvoorziening moet altijd gebruikt worden om koorden en kettingen onbereikbaar te houden voor kinderen.

(SE) OBS! Om denna säkerhetsanordning inte installeras föreligger en strypningsrisk för barn. Denna säkerhetsanordning måste alltid användas för att säkerställa att snören och kedjor är utom räckhåll för barn.

(CZ) POZOR! Pokud nebude toto bezpečnostní zařízení nainstalováno, hrozí nebezpečí uškrcení dětí. Toto bezpečnostní zařízení musí být vždy používáno tak, aby šnůrky a řetízky byly mimo dosah dětí.

(SK) POZOR Ak tento bezpečnostný prvok nie je nainštalovaný, hrozí nebezpečenstvo uškrcenia detí. Vždy je potrebné používať tento bezpečnostný prvok, aby neboli šnůrky a reťazky v dosahu detí.

(RO) ATENȚIE Pentru copii există riscul de ștrangulare în cazul în care acest dispozitiv de siguranță nu este montat. Pentru ca șnururile și lanțurile să nu fie accesibile copiilor, acest dispozitiv de siguranță se va utiliza în permanență.



IT ATTENZIONE

I BAMBINI PICCOLI POSSONO ESSERE STRANGOLATI DAI CAPPI DI CORDICELLE, CATENE, CINGHIE E CORDE CHE SI TROVANO ALL'INTERNO UTILIZZATI PER AZIONARE IL PRODOTTO. TENERE I CAVI FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI PER EVITARE STRANGOLAMENTI E IMPIGLIAMENTI. IL COLLO DEL BAMBINO PUÒ RIMANERE IMPIGLIATO NELLE CORDE. ALLONTANARE I LETTI, LE CULLE E I MOBILI DALLE CORDE CHE AZIONANO LE COPERTURE PER FINESTRE. LE CORDE NON DEVONO ESSERE LEGATE INSIEME. ASSICURARSI CHE LE CORDE NON SI AGGROVIGLINO CREANDO UN CAPPIO. PER I BAMBINI SUSSISTE IL PERICOLO DI STRANGOLAMENTO IN CASO DI MANCATA INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO DI SICUREZZA. TALE DISPOSITIVO DI SICUREZZA DEVE ESSERE SEMPRE UTILIZZATO IN MODO CHE I CAVI E LE CATENE NON SIANO ACCESSIBILI AI BAMBINI.

DE ACHTUNG

KLEINE KINDER KÖNNEN DURCH SCHLINGEN IN ZUGSCHNÜREN, KETTEN, GURTEN UND INNEN BEFINDLICHEN SCHNÜREN ZUM BETÄTIGEN DES PRODUKTES STRANGULIERT WERDEN. SCHNÜRE SIND AUS DER REICHWEITE VON KINDERN ZU HALTEN, UM STRANGULIERUNG UND VERWICKLUNG ZU VERMEIDEN. DER HALS EINES KINDES KANN IN SCHNÜRE VERWICKELT WERDEN. BETTEN, KINDERBETTEN UND MÖBEL SIND ENTFERNT VON SCHNÜREN FÜR FENSTERABDECKUNGEN AUFZUSTELLEN. SCHNÜRE DÜRFEN NICHT MITEINANDER VERKNÜPFT WERDEN. ES IST SICHERZUSTELLEN, DASS SICH SCHNÜRE NICHT VERWICKELN UND EINE SCHLINGE BILDEN. FÜR KINDER BESTEHT STRANGULIERUNGSGEFAHR, WENN DIESE SICHERHEITSEINRICHTUNG NICHT EINGEBAUT WIRD. DIESE SICHERHEITSEINRICHTUNG IST STETS ZU VERWENDEN, DAMIT SCHNÜRE UND KETTEN FÜR KINDER UNZUGÄNGLICH SIND.

NL LET OP

KLEINE KINDEREN KUNNEN WORDEN GEWURGD DOOR LUSSEN IN TREKKOORDEN, KETTINGEN, RIEMEN, BANDEN EN KOORDEN BINNENIN DIE WORDEN GEBRUIKT VOOR HET BEDIENEN VAN HET PRODUCT. KOORDEN MOETEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN OM VERWURGING EN VERSTRIKKING TE VOORKOMEN. DE HALS VAN EEN KIND KAN IN KOORDEN VERSTRIKT RAKEN. BEDDEN, LEDIKANTJES EN MEUBELS MOETEN UIT DE BUURT VAN KOORDEN VAN RAAMBEKLEDING WORDEN GEPLAATST. KOORDEN MOGEN NIET AAN ELKAAR VAST WORDEN GEMAAKT. ER MOET WORDEN VOORKOMEN DAT KOORDEN VERSTRIKT KUNNEN RAKEN EN EEN STROP KUNNEN VORMEN. ER BESTAAT RISICO OP VERWURGING VOOR KINDEREN ALS DEZE VEILIGHEIDSVORZIENING NIET WORDT INGEBOUWD. DEZE VEILIGHEIDSVORZIENING MOET ALTIJD GEBRUIKT WORDEN OM KOORDEN EN KETTINGEN ONBEREIKBAAR TE HOUDEN VOOR KINDEREN.

FR ATTENTION

LES ENFANTS EN BAS ÂGE PEUVENT S'ÉTRANGLER AVEC LES BOUCLES FORMÉES PAR LES CORDES, CHAÎNETTES, SANGLES ET CORDONS INTERNES QUI PERMETTENT LA MANŒUVRE DU PRODUIT. POUR ÉVITER L'ÉTRANGLEMENT ET L'ENCHEVÊTEMENT, GARDEZ LES CORDONS HORS DE PORTÉE DES ENFANTS EN BAS ÂGES. LES CORDONS PEUVENT S'ENROULER AUTOUR D'UN COU D'ENFANT. ÉLOIGNEZ LES LITS D'ENFANTS ET LE MOBILIER DES CORDONS ACTIONNANT LES STORES INTÉRIEURS. NE LIEZ PAS LES CORDONS ENSEMBLE. ASSUREZ-VOUS QUE LES CORDONS NE VRILLENT PAS ET NE FORMENT PAS DE BOUCLE. IL EXISTE UN RISQUE D'ÉTRANGLEMENT POUR LES ENFANTS SI CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ N'EST PAS INSTALLÉ. CE DISPOSITIF DE SÉCURITÉ DOIT ÊTRE UTILISÉ EN PERMANENCE POUR EMPÊCHER AUX ENFANTS L'ACCÈS AUX CORDONS ET AUX CHAÎNES.

SE OBS!

BARN KAN STRYPAS OM DE FASTNAR I DRAGSNÖREN, KEDJOR, BAND OCH SNÖREN INUTI PRODUKTEN. HÅLL SNÖREN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN FÖR ATT FÖRHINDRA STRYPNING OCH TRASSEL. SNÖREN KAN FASTNA RUNT BARNETS HALS. SÄNGAR, BARNSÄNGAR OCH MÖBLER SKA PLACERAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR SNÖREN FÖR FÖNSTERTÄCKNINGAR. SNÖREN FÅR INTE KNYTAS IHOP MED VARANDRA. DU MÅSTE SÄKERSTÄLLA ATT SNÖRENA INTE TRASSLAR IHOP SIG OCH BILDAR EN ÖGLA. OM DENNA SÄKERHETSANORDNING INTE INSTALLERAS FÖRELIGGER EN STRYPNINGSRISK FÖR BARN. DENNA SÄKERHETSANORDNING MÅSTE ALLTID ANVÄNDAS FÖR ATT SÄKERSTÄLLA ATT SNÖREN OCH KEDJOR ÄR UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

CZ POZOR!

MALÉ DĚTI SE MOHOU UŠKRTIT SMYČKAMI NA OVLÁDACÍCH ŠNŮRKÁCH, ŘETÍZCÍCH NEBO VODÍCÍCH LANKÁCH, KTERÉ SLOUŽÍ K OVLÁDÁNÍ VÝROBKU.

ŠNŮRKY UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ, ABY NEDOŠLO K ZADUŠENÍ NEBO ZAMOTÁNÍ DO OVLÁDACÍCH ŠNŮREK. OVLÁDACÍ ŠNŮRKY SE MOHOU DÍTĚTI OMOTAT KOLEM KRKU. POSTELE, DĚTSKÉ POSTÝLKY A NÁBYTEK JE TŘEBA UMÍSTIT DO BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD ŠNŮR, SLOUŽÍCÍCH K ZAKRYTÍ OKEN. OVLÁDACÍ ŠNŮRKY NESMÍ BÝT SVAZOVÁNY DOHROMADY. DBEJTE NA TO, ABY SE DO SEBE ŠNŮRKY NEZAMOTALY A NEVYTVOŘILY SMYČKU.

POKUD NEBUDE TOTO BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ NAINSTALOVÁNO, HROZÍ NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ DĚTÍ. TOTO BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ MUSÍ BÝT VŽDY POUŽÍVÁNO TAK, ABY ŠNŮRKY A ŘETÍZKY BYLY MIMO DOSAH DĚTÍ.

SK POZOR

Malé deti môžu byť uškrtené slučkami na vodiacich šnúrkach, reťaziakoch a vnútorných lankách, ktoré slúžia na ovládanie výrobku.

Ovládacie šnúrky udržiavajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k ich uškrteniu alebo zamotaniu sa. Môže dôjsť k omotaniu šnúry okolo hrdla dieťaťa. Postele, detské postielky a nábytok musia byť umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od šnúr určených na ovládanie okenných roliet a žalúzií. Šnúry nesmú byť navzájom previazané. Dbajte o to, aby sa šnúry nezamotali a nevytvorili slučku. Ak tento bezpečnostný prvok nie je nainštalovaný, hrozí nebezpečenstvo uškrtenia detí. Vždy je potrebné používať tento bezpečnostný prvok, aby neboli šnúrky a reťazky v dosahu detí.

RO ATENȚIE

PERICOL DE STRANGULARE A COPIILOR CU BUCLELE ȘNURURILOR DE TRAGERE, LANȚURILOR, CURELELOR ȘI ȘNURURILOR INTERIOARE UTILIZATE LA ACȚIONAREA PRODUSULUI.

NU LĂSAȚI ȘNURURILE LA ÎNDEMÂNA COPIILOR PENTRU A EVITA STRANGULAREA ȘI ÎNCURCAREA. EXISTĂ RISCUL CA GÂTUL COPILULUI SĂ SE POATĂ ÎNCURCA ÎN ȘNURURI. PATURILE, PĂTUȚURILE ȘI MOBILIERUL TREBUIE SĂ FIE POZIȚIONATE LA DISTANȚĂ DE ȘNURURILE PENTRU ACOPERIREA FEREȘTELOR. ȘNURURILE NU TREBUIE SĂ FIE LEGATE ÎNTRE ELE. ASIGURAȚI-VĂ CĂ ȘNURURILE NU SE ÎNCURCĂ ȘI NU FORMEAZĂ O BUCLĂ. PENTRU COPII EXISTĂ RISCUL DE STRANGULARE ÎN CAZUL ÎN CARE ACEST DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ NU ESTE MONTAT. PENTRU CA ȘNURURILE ȘI LANȚURILE SĂ NU FIE ACCESIBILE COPIILOR, ACEST DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ SE VA UTILIZA ÎN PERMANENȚĂ.

- (DE) ACHTUNG** Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht verwickeln und eine Schlinge bilden.
- (FR) ATTENTION** Les enfants en bas âge peuvent s'étrangler avec les boucles formées par les cordes, chaînettes, sangles et cordons internes qui permettent la manoeuvre du produit. Pour éviter l'étranglement et l'enchevêtrement, gardez les cordons hors de portée des enfants en bas âges. Les cordons peuvent s'enrouler autour d'un cou d'enfant. Éloignez les lits d'enfants et le mobilier des cordons actionnant les stores intérieurs. Ne liez pas les cordons ensemble. Assurez-vous que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.
- (IT) ATTENZIONE** I bambini piccoli possono essere strangolati dai cappi di cordinghe, catene, cinghie e corde che si trovano all'interno utilizzati per azionare il prodotto. Tenere i cavi fuori dalla portata dei bambini per evitare strangolamenti e impigliamenti. Il collo del bambino può rimanere impigliato nelle corde. Allontanare i letti, le culle e i mobili dalle corde che azionano le coperture per finestre. Le corde non devono essere legate insieme. Assicurarsi che le corde non si aggroviglino creando un cappio.
- (NL) LET OP** Kleine kinderen kunnen worden gewurgd door lussen in trekkoorden, kettin-gen, riemen, banden en koorden binnenin die worden gebruikt voor het bedienen van het product. Koorden moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden om verwurging en verstriking te voorkomen. De hals van een kind kan in koorden verstrikt raken. Bedden, ledikantjes en meubels moeten uit de buurt van koorden van raambekleding worden geplaatst. Koorden mogen niet aan elkaar vast worden gemaakt. Er moet worden voorkomen dat koorden verstrikt kunnen raken en een strop kunnen vormen.
- (SE) OBS!** Barn kan strypas om de fastnar i dragsnören, kedjor, band och snören inuti produkten. Håll snören utom räckhåll för barn för att förhindra strypning och trassel. Snören kan fastna runt barnets hals. Sängar, barnsängar och möbler ska placeras utom räckhåll för snören för fönstertäckningar. Snören får inte knytas ihop med varandra. Du måste säkerställa att snörena inte trasslar ihop sig och bildar en ögla.
- (CZ) POZOR!** Malé děti se mohou uškrtit smyčkami na ovládacích šňůrkách, řetízích nebo vodících lankách, které slouží k ovládání výrobku. Šňůrky udržujte mimo dosah dětí, aby nedošlo k zadušení nebo zamotání do ovládacích šňůrek. Ovládací šňůrky se mohou dítěti omotat kolem krku. Postele, dětské postýlky a nábytek je třeba umístit do bezpečné vzdálenosti od šňůr, sloužících k zakrytí oken. Ovládací šňůrky nesmí být svazovány dohromady. Dbejte na to, aby se do sebe šňůrky nezamotaly a nevytvořily smyčku.
- (SK) POZOR** Malé deti môžu byť uškrtené slučkami na vodiacich šnúrkach, reťaziakoch a vnútorných lankách, ktoré slúžia na ovládanie výrobku. Ovládacie šnúrky udržiavajte mimo dosahu detí, aby nedošlo k ich uškrteniu alebo zamotaniu sa. Môže dôjsť k omotaniu šnúry okolo hrdla dieťaťa. Postele, detské postelky a nábytok musia byť umiestnené v dostatočnej vzdialenosti od šnúr určených na ovládanie okenných roliet a žalúzií. Šnúry nesmú byť navzájom previazané. Dbajte o to, aby sa šnúry nezamotali a nevytvorili slučku.
- (RO) ATENȚIE** Pericol de strangulare a copiilor cu buclele șnururilor de tragere, lanțurilor, curelelor și șnururilor interioare utilizate la acționarea produsului. Nu lăsați șnururile la îndemâna copiilor pentru a evita strangularea și încurcarea. Există riscul ca gâtul copilului să se poată încurca în șnururi. Paturile, pătuțurile și mobilierul trebuie să fie poziționate la distanță de șnururile pentru acoperirea ferestrelor. Șnururile nu trebuie să fie legate între ele. Asigurați-vă că șnururile nu se încurcă și nu formează o buclă.